

# نَفْسِي تَحُجُّ إِلَى الْحُسَيْنِ بِكَرْبَلَا

مرثية صنَّفها

الداعي الاجل الفاطمي

سيدنا ومولانا أبو خزيمة طاهر نخر الدين طع

في عصر الداعي الاجل سيدنا محمد برهان الدين رض



المرثية المباركة

نَفْسِي تَحُجُّ إِلَى الْحُسَيْنِ بِكَرْبَلَا

صنّفها

الدّاعي الأجلّ الفاطميّ سيّدنا أبو خزيمّة طاهرٌ نحر الدّين طع  
في عصر الداعي الأجلّ سيّدنا محمد برهان الدين رض

**Published by the Office of the 54<sup>th</sup> Dai al-Mutlaq His Holiness Syedna Taher Fakhruddin TUS**

**Saifee Mahal,  
A.G. Bell Road, Malabar Hill, Mumbai 400 006**

**Darus Sakina  
Pokhran Rd. No. 1, Upvan, Thane (W) 400 606**

Chehlum, 20 Safar ul Muzaffar 1443H

October 2021

© Fatemidawat.com

بِسْمِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

١ نَفْسِي تَحُجُّ إِلَى الْحُسَيْنِ بِكَرْبَلَا  
قَلْبِي يَذُوبُ بِذِكْرِهِ مُتَبَتِّلًا

مارو جان كربلاء معلیٰ ما حسین نی طرف حج کرے جھ،  
مارو دل اہنی یاد ما پگھلی جائی جھ،

My soul goes on Hajj to Husain in Karbala.  
My heart melts with his remembrance.

٢ فِي يَوْمِ عَاشُورَاءَ جِئْتُ مُنَادِيًا  
يَا سَيِّدَ الشُّهَدَاءِ كُنْ لِي مَوْئِلًا

عاشوراء نا دن میں نداء کرتو ہوؤ آيو چھوں،  
اے سید الشهداء، آپ منے آسرو آپو،

I have come on Aashura day with this plea:  
O King of Martyrs, be my refuge!

---

۳ يَا نُجْلَ فَاطِمَةَ الْبَتُولِ وَحَيْدَرَ

يَا سِبْطَ مَنْ رَبُّ الْبَرِيَّةِ أَرْسَلَا

---

اے مولاتنا فاطمة البتول انے امیر المؤمنین حیدر نا شہزادہ،  
اے وہ صاحب نا پوٹا جہ نے رب العالمین یہ رسول بناوی موکلا،

O son of Fatima and Haydar! O grandson of the one  
whom the Lord of the World sent as Prophet!

---

۴ يَا نُورَ حَقِّ شَمْسِ فَجْرِ بَدْرِ لَيْلٍ  
لِضَوْءِ رُشْدٍ يَا حَبِيبَ ذَوِي الْوَلَا

---

اے حق نا نور، اے فجر نا آفتاب، اے رات نا چندرما،  
اے ہدایۃ نی روشنی، اے اہل الولا نا محبوب،

O light of truth, sun of the morning, moon of the night, glow of guidance!  
O beloved of Muminen!

---

۵ آهِ عَلَيْكَ أَيَا وَليِّ الْهِنَا  
فِي كَرْبَلَا عَطْشَانَ صِرْتَ مُقْتَلَا

---

اے خدا نا ولی، میں آپ نی مصیبت پر آہ نو نعرہ بہروں چھوں،  
کربلا ما اپنے پیاسا قتل کری ناکھا،

I grieve for you, O Allah's Wali.  
You were slain thirsty in Karbala.

٦ أَبْكِيكَ يَا مَظْلُومَ طَفِّ دَائِمًا  
تَحْكِي دُمُوعِي عِنْدَ ذِكْرِكَ جَدُولًا

اے طف نا مظلوم، آپنا اوپر میں ہمیشہ رُو و چھوں،  
آپنی ذکر کرتا ہوا مارا آنسوں جھرنا نی مثل وھے جھے،

I weep for you, who were killed unjustly in Taff.  
My tears flow like a waterfall.

٧ عَيْنِي عَيْنُ الْعَيْنِ خَدِّي نَهْرُهَا  
جِسْمِي تَزَلْزَلٌ بَاكِيًا مُتَمَلِّمًا

ماری آنکھ آنسوں نو ابھرتو چشمو جھے، مارا گال پر اھنی نہر وھے جھے،  
مارو جسم روتا ہوا لرزی گیو جھے، زلزلۂ تہی گیو جھے،

My eyes are a gushing spring. My cheeks are a riverbed.  
My weeping body shakes and trembles.

٨ كَسِفَتْ بِحُزْنٍ شَمْسُ أُفُقٍ بَعْدَ قَتْلِ  
لِكَ مِثْلَمَا قَمَرُ السَّمَاءِ تَعَوَّلًا

آپنی شہادۂ نا حزن ما سورج نے گھرن لاگی گیو،  
انے آسمان ما چاند یہ نوح و عویل کیدو،

When you were slain, the sun was eclipsed,  
and the moon wept in the sky.

آه ۹ عَلَيْكَ أَرْوَحَ دِينِ مُحَمَّدٍ

قَدْ صَارَ رُوحِي بِالشُّجُونِ مُسْرَبَلًا

اے جانِ دینِ محمد، اپنی مصیبت پر میں آہ نو نعرہ بہروں چھوں،  
مارا جان یہ غم نا کپرا پہنی لیدا جھے،

I grieve for you, soul of Muhammad's religion!

My soul is clothed in sorrow!

۱۰ لَهْفِي عَلَى زَيْنِ الْعِبَادِ فَإِنَّهُ  
فِي حَرِّ أَرْضِ الطَّفِّ صَارَ مُكَبَّلًا

عجب مارو پستاؤ انے حزن زین العابدین امام پر جھے،  
طف نا تپتا رن ما آپ نے ساکیو سی قید کیدا جھے،

I mourn Zaynul Abedeen,

shackled with irons on the burning sands of Taff.

۱۱ آه ۱۱ وَيَا لَهْفِي لِصَيْحَةِ زَيْنَبٍ  
"أَيْنَ الْحُسَيْنِ فَمَنْ يُفْرِجُ مُشْكَلًا"

آه، عجب مارو پستاؤ انے حزن زینب نی چیخ پر-  
"حسین کہاں جھے؟ ہوئے مشکل کون آسان کرے؟"

I mourn, I grieve, for Zaynab's weeping, as she cries:

O where is Husain? Who will dispel my hardship?



---

۱۲ لَهْفِي عَلَى عَبَّاسِهِ وَعَلِيَّهِ  
وَعَلَى رَضِيعٍ فِي يَدَيْهِ تَمَلَّمَا

---

عجب مارو پستاؤ انے حزن حسین نا عباس انے حسین نا علی اکبر پر،  
انے وہ دودھ پیٹا نونہال پر، کہ جہ حسین نا ہاتھ۔ ما تلملی رہیا تھا،

I mourn for Husain's beloved Abbas and Ali,  
and for the suckling baby who shuddered upon his hands.

---

۱۳ وَعَدَ النَّبِيُّ جَنَّاتِ خُلْدٍ لِأَمْرٍ  
لِدُمُوعِهِ فِي ذِكْرِكَ تَزَلَا

---

نبی محمد یہ جنة الخلد نو وعدہ کیدو جھہ وہ شخص نے،  
کہ جہ آپنی مصیبة یاد کری نے آنسوں بہاوے،

The Prophet has promised Paradise  
for those who weep tears in remembrance of your tragedy.

---

۱۴ لَا رَيْبَ إِنَّ اللَّهَ قَاضٍ حَاجَتَهُ  
لِلْعَبْدِ مَنْ بِكَ يَا حُسَيْنُ تَوَسَّلَا

---

بلا شک، خدا وہ بندہ نی حاجة تمام کرے جھہ،  
جہ آپنو وسیلة لئی نے آوے جھہ، اے حسین،

No doubt, Allah will fulfil the wishes of those  
who take your name, O Husain.

۱۵ وَبِحَقِّهِ

لِلْمُؤْمِنِينَ إِلَيْنَا

أَعْطِ الْمُنَى وَامْحُ الذُّنُوبَ تَطَوُّلاً

اے پروردگار، تو یہ حسین نا وسیلہ سی مؤمنین نی امیدو پوری کری دے،  
احسان کری نے گناہو مانجی دے،

Allah, grant Mumineen their wishes, by Husain's *wasila*,  
and, in your mercy, erase their sins.

۱۶ أَرْجُو حُسَيْنًا

يَا غِيَاثَ لَهْفِينَا

وَمَلَاذِنَا فِي الْمَشْكَلَاتِ وَمَعْقِلًا

میں حسین سی مانگو چھوں، اے بیکسو نے وار اپنار،  
اے مشکلو ما ہمارا آسرا، ہمارا سہارا،

I petition Husain: O refuge of the helpless,  
O shelter, O fortress in times of difficulty!

۱۷ إِقْضِ

الْحَوَائِجَ كُلَّهَا مُتَفَضِّلًا

وَاكْشِفْ أَيَا مَوْلَايَ كَرْبَ ذَوِي الْبَلَاءِ

آپ کرم کری نے ہماری ہر حاجہ تمام کرو،  
اے مارا مولیٰ، ہر مصیبت زدہ نی مشکل آسان کرو،

Fulfil our wishes, by your kind benevolence!  
Dispel the hardships of all who are in turmoil!

---

۱۸ فَأَذِّنْ لِعَبْدِكَ بِالذُّخُولِ تَفْضُّلاً  
لِزِيَارَةِ فِي جَنَّةٍ هِيَ كَرْبَلَا

---

آپ کرم کري نے، آپنا غلام نے آپني زياره ني رزا دو،  
وه جنه ما داخل تهاوا ني رزا دو، جه جنه كربلاء جه،

By your kindness, grant permission for me, your servant,  
to enter the Paradise that is Karbala.

---

۱۹ يَا صَاحِبَ هَذَا الدِّينِ بَاقٍ بِاسْمِهِ  
فَاذْكُرْ حُسَيْنًا لَوْ سَمِعْتَ مُهَلَّلًا

---

اے مارا بهائي، آدين حسين نا نام سي باقي جه،  
جيوارے کوئي نے لا اله الا الله کہتا سنو، تو حسين نے ياد کرجو،

O companion, this religion lives on because of Husain.  
Remember Husain whenever you hear a muezzin chant the name of God.

---

۲۰ أَوَمَا قَرَأْتَ الذِّكْرَ إِذْ فِي ذِكْرِهِ  
آيَاتِهِ رَبُّ الْبَرِّيَّةِ أَنْزَلَا

---

سوں تمیں ذکرِ حکیم قران مجید تہي پرها؟  
یہ ذکرِ حکیم ني آیتو نے خدا یہ حسین ني ذکر ما اتاري جه،

Have you not read the Wise Remembrance?  
The Lord of the World has revealed its verses in remembrance of Husain.

---

۲۱ فِي نَسْلِ مَوْلَانَا الْحُسَيْنِ الْهِنَا  
بَيْنَ الْوَرَى أَمْرَ الْإِمَامَةِ سَلْسَلَا

---

همارا مولی حسین نی نسل ما  
خدا تعالیٰ یہ عالم ما امامہ نو سلسلہ جاری کیدو جھے،

Allah has continued the unbroken chain  
of the Imamate in Husain's line.

---

۲۲ وَلَهُمْ دُعَاةٌ مِثْلَ طَاهِرِينَ الَّذِي  
مِنْ عِصْمَةِ التَّأْيِيدِ جَاءَ مُكَلَّلًا

---

انے یہ سگلا نا دعاہ جھے، سیدنا طاہر سیف الدین نی مثل،  
جہ تأیید نی عصمہ نا تاج سی مُکَلَّل جھے،

Their Dais are among us, like Syedna Taher Saifuddin,  
who was crowned with the Imam's inspiration.

---

۲۳ وَلِذِكْرِ مَوْلَانَا الْحُسَيْنِ بِلَا مِرَا  
بَيْنَ الْهُدَاةِ الْغُرِّ أَفْضَلُ مَنْ تَلَا

---

انے بلا شک، آپ تمام ہدایہ کرام نا درمیان،  
حسین امام نی ذکر نی تلاوت کروا ما افضل تہا،

Of all radiant Awliya,  
he was the best reciter of Aqa Husain's martyrdom.

---

۲۴ مَنْصُوصُهُ بُرْهَانُ دِينِ اللَّهِ مَنْ  
بَيْنَ الْوَرَى ذِكْرُ الشَّهَادَةِ رَتَّلَا

---

آپنا منصوص سیدنا محمد برهان الدین،  
عجب شان سی لوگو نا درمیان حسین نی شہادہ نی ذکر پرہے جھے،

His successor, Syedna Muhammad Burhanuddin,  
also eloquently recited the martyrdom of Husain among the people.

---

۲۵ مَاذُونُهُ قُطْبُ الْهُدَى مَا مِثْلُهُ  
فِي الْخَلْقِ مَرَّةً بِاللَّهِ تَوَكَّلَا

---

سیدنا برهان الدین نا ماذون قطب الہدی مولی،  
آپنی مثل خدا پر توکل کرنا دنیا ما کوئی تہی،

His Mazoon is Qutbuddin Maula—  
no one in the whole world possesses the like of his trust in God.

---

۲۶ أَبْقَاهُمَا رَبُّ الْوَرَى فِي صِحَّةٍ  
أَدْعُوهُ دَابًّا مُخْلِصًا وَمُؤَمَّلًا

---

خدا تعالیٰ یہ بیوے نے - داعی انے ماذون نے - صحتہ ما باقی راکھجو،  
میں امید کرتا ہوا، اخلاص کرتا ہوا، ہمیشہ یہ دعاء کروں چھوں،

May the Lord of the World keep both Maulas in good health for all time.

I pray to Allah with sincerity and hope.

---

۲۷ صَلَّى عَلَى طَهْ وَعِثْرَتِهِ الَّذِي  
نَنْبُحِبُّهُمْ دِينَ الْهُدَايَةِ اكْمَلَا

---

خدا تعالیٰ صلوات پرہجو طہ نے اپنی عترتہ ائمہ پر،  
جہ سگلا نی محبتہ ولایہ سی خدا یہ ہدایہ نو دین کامل کیدو،

May Allah shower *Salawaat* on Taha Nabi and his descendants.  
By mandating love for them, Allah has perfected his religion.

---

۲۸ بَلِّغْ سَلَامِي يَا نَسِيمُ بِكَرْبَلَا  
شُهَدَاءَ طَفِّ خَاضِعاً مُتَذَلِّلاً

---

اے نسیم، خضوع خشوع کرتا ہوا، تو مارو سلام کربلاء پہنچاؤ،  
طف نا شہداء نے پہنچاؤ،

O Naseem breeze, convey my humble greetings  
in Karbala to the martyrs of Taff.

---



